



ALADI/AAP.CE/43.2
17 de diciembre de 2002

ACUERDO DE COMPLEMENTACIÓN ECONÓMICA N° 43
CELEBRADO ENTRE LA REPÚBLICA FEDERATIVA DEL
BRASIL Y LA REPÚBLICA DE CUBA

Segundo Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Federativa del Brasil y la República de Cuba, acreditados por sus respectivos Gobiernos según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma, depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI),

CONVIENEN:

Artículo 1°. - Prorrogar automáticamente, por anualidades sucesivas, la vigencia del Acuerdo de Complementación Económica N° 43, a partir del 1° de enero de 2003.

Artículo 2° - Reafirmar, en los términos del artículo 22 del ACE-43, el compromiso de revisar anualmente las disposiciones y las preferencias otorgadas en el Acuerdo con miras a incrementar las corrientes del comercio recíproco de forma equilibrada.

Artículo 3°. - El ACE-43 dejará de aplicarse en el momento en que entre en vigor un Acuerdo de Complementación Económica entre Cuba y el MERCOSUR, que lo sustituya.

Artículo 4°. - El presente Protocolo entrará en vigor el 1° de enero de 2003.

La Secretaría General de la ALADI será depositaria del presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los dieciséis días del mes de diciembre de dos mil dos, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos. (Fdo.): Por el Gobierno de la República Federativa del Brasil: Bernardo Pericás Neto; Por el Gobierno de la República de Cuba: José Felipe Chaple.

ALADI/AAP.CE/43.2
17 de dezembro de 2002

ACORDO DE COMPLEMENTAÇÃO ECONÔMICA Nº 43
CELEBRADO ENTRE A REPÚBLICA FEDERATIVA DO
BRASIL E A REPÚBLICA DE CUBA

Segundo Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República Federativa do Brasil e da República de Cuba, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes que foram outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação Latino-Americana de Integração (ALADI),

CONVÊM EM:

Artigo 1º - Prorrogar, automaticamente, por anualidades sucessivas, a vigência do Acordo de Complementação Econômica Nº 43, a partir de 1º de janeiro de 2003

Artigo 2º - Reafirmar, nos termos do Artigo 22 do ACE-43, o compromisso de revisar anualmente as disposições e as preferências outorgadas no Acordo, com vistas a incrementar as correntes de comércio recíproco de forma equilibrada.

Artigo 3º - O ACE-43 deixará de ser aplicado no momento em que entrar em vigor um Acordo de Complementação Econômica entre Cuba e o MERCOSUL, que o substitua.

Artigo 4º - O presente Protocolo entrará em vigor em 1º de janeiro de 2003.

A Secretaria-Geral da ALADI será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários assinam o presente Protocolo na cidade de Montevideu, aos dezesseis dias do mês de dezembro de dois mil e dois, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos. (a) Pelo Governo da República Federativa do Brasil: Bernardo Pericás Neto; Pelo Governo da República de Cuba: José Felipe Chaple.
